



**Il Cumün da Zernez infuormescha quattras sur
dal andamaint da sia radunanza cumünala dals
20 avuost 2010**

A la radunanza d'eiran preschaints: **62 votantas e votants**

TRACTANDA 3

**Deliberaziun d'ün credit brüt da 34'000.00 francs (cuosts nets pel cumün: 31'000.00 francs)
per ün prestüdi/preproget per la sanaziun/rimplazzamaint da la sarinera Brail**

La sarinera da la fracziun da Brail es gnüda tutta in funcziun dals ons 1980 davo ch'ella d'eira gnüda dovradadals ons 1970 d'ürant la fabrica da la FLAB a S-chanf. Dimena es quista sarinera fingià tanter 35 e 40 veglia. La sarinera nun accumulscha già daspö divers ons plü sia lezcha principala. In situaziuns da temporals obain da bler aua passa tuot l'aua be plü tras la sarinera. Quista situaziun nun es plü supportabla.

Our da quel motiv ha la suprastanza, eir suot ün tschert squitsch dal uffizi chantunal per la natüra dal Grischun, decis da vulair far ponderaziuns sur d'ün rimplazzamaint/sanaziun da tala sarinera. In seguit s'ha laschà far al büro Caprez Ingenieurs Zernez ün'offerta per far ün prestüdi ed ün preproget per la sanaziun/rimplazzamaint da quist indriz.

In connex culla problematica da la sarinera ha da gnir scholta eir la problematica dal plan general da drenascha (GEP – Genereller Entwässerungsplan), chi'd es part integrala dal stüdi. Quist plan general dà la survista sur da las spartiziuns actualas da l'aua netta e da l'aua suos-cha in Brail.

Per pudair proseguir sün quist chomp faja dabsögn d'ün credit per las proschas incumbenzas. l's prevezza cuntribuziuns chantunales da ruduond 8 % per quist proget.

La radunanza cumünala es seguida a la proposta da la suprastanza ed ha approvà il credit cun unanimità da vuschs.

TRACTANDA 4

**Deliberaziun d'ün credit brüt da 33'000.00 francs (cuosts nets pel cumün: 33'000.00 francs)
per la planisaziun da quartier Muglinè**

In seguit a duos decisiuns da radunanzas cumünalas ha la regenza dal chantun Grischun pretais ün livè da planisaziun da quartier pel quartier Muglinè. La situaziun legala es hoz, malgrà cha la populaziun nu giavüschaiva quai, chi regna ün livè da planisaziun da quartier legal sün las parcelas i'l cuntegn da Muglinè.



In seguit ad üna dumonda da fabrica ha la suprastanza tut sü quista problematica e trattà sur dal prosequimaint. La radunanza cumünala dals 28-4-2010 ha lura elet per quista planisaziun duos suprastants ad hoc. Uschè es la suprastanza (ad hoc) abla d'agir legalmaing.

Per pudair prosequir culla planisaziun da quartier faja dabsögn cha'l suveran approva il credit correspondent. Il büro STW AG, Heinz Zaugg, Cuoira es gnü incumbenzà da la suprastanza ad hoc d'offrir quist'incumbenza da planisaziun. L'offerta in fuorma d'ün tet da cuosts s'amunta sün 29'200.00. Ultra da quai as fa quint cun ruduond 3'000.00 francs cuosts giuridics üsits. Quists cuosts sun greivs da prevaira, causa chi nu's cugnuschon ouravant l'andamaint giuridic. Uschè fa uossa la suprastanza ad hoc la dumonda d'ün credit da 33'000.00 francs per la planisaziun da quartier Muglinè.

Per prosequir plü svelts pussibel culla planisaziun ha decis la suprastanza ad hoc d'esser intenziunada d'introdüer la planisaziun da quartier manzunada. Quist'intenziun es gnüda publichada ufficialmaing tanter ils 8 lügl 2010 e'ls 7 avuost 2010. Ils cuosts intermediars per quist pass sun marginals, perché cha la lavur da publicaziun es statta relativmaing pitschna.

Al mumaint actual as sa chi sun entrats totalmaing duos recuors legals cunter quist'intenziun. La suprastanza cumünala ad hoc es actualmaing landervia ad examinar ed ad elavurar ils recuors per tils pudair lura eir trattar e dicider lasupra.

Causa las entradas da dumondas resp. recuors as prolungarà il temp da planisaziun considerabelmaing.

La radunanza cumünala es seguida a la proposta da la suprastanza ed ha approvà il credit sainza cuntravuschs.

TRACTANDA 5

Deliberaziun d'ün credit brüt da 120'000.00 francs (cuosts nets pel cumün: 36'000.00 francs) per la fabrica da repairs da vent e per rimplazzamaints d'elemaints d'atschal (repairs da lavinas) sü Munt Baselgia

In seguit al credit approvà da 700'000.00 francs als 30-4-2008 prevezza uossa l'uffizi forestal chantunal da vulair prosequir amo cun adattamaints/sanaziuns vi dals repairs da lavinas in atschal ed implü d'installar sü Munt Baselgia vers Val da Barcli 10 tablas da vent per sbassar il ris-ch cha'l vent transporta la naiv vers il Munt Baselgia.

Ils cuosts calculats dal uffizi chantunal s'amuntan sün totalmaing 120'000.00 francs. I's po far quint cun cuntribuziuns i'l otezza da 70%. Uschè s'amuntan ils cuosts nets pel cumün sün 36'000.00 francs. Las 10 tablas in lain vegnan prodottas e montadas tras la gruppa forestala cumünala, uschè cha quist schmerdsch resta in cumün.



Tenor indicaziuns dal indschegner forestal respunsabel sun in seguit a quistas lavurs sanats ils repars da lavinas sü Munt Baselgia pels prossems decenis.

Ils detagls dal proget sun descrits illa documainta preparada dal uffizi forestal chantunal.

Il credit manzunà da 700'000.00 francs nun es amo serrà giò dal tuot. Eir quist gnarà preschantà ad üna da las prosmas radunanza sco infuormaziun.

La radunanza cumünala es seguida a la proposta da la suprastanza ed ha approvà il credit sainza cuntravuschs.

TRACTANDA 6

Vendita da terrain da fabrica i'l quartier Ruzön illa grondezza da 2'084 m² à 215.00 chf/m² i'l import da 448'060.00 francs ad üna da las seguintas partidas interessadas:

- . Foffa & Conrad SA, Zernez
- . Chascha da pensiun chantunala dal Grischun, Cuaira

La suprastanza cumünala ha suottamiss la dumonda da vendita d'üna parcella in Ruzön illa grondezza da passa 1'000 m² a la radunanza cumünala. Quist agir correspuonda a la decisiun da la radunanza cumünala dals 30-10-2009 in quist connex. Las vendas da las parcelas fin 1'000 m² sun gnüdas fattas in cumpentenza da la suprastanza cumünala.

Analog a la planisaziun da quartier da Ruzön I s'ha s-chaffi eir in quista part da Ruzön üna parcella plü gronda per pussibilitar üna surfabricaziun plü gronda, chi s-chaffischa a Zernez plüssas abitaziuns. Finigà als 12-1-2009 es entrada la prüma dumonda d'üna firma indigena. Tala ha però retrat si'annunzcha als 29-6-2010. Als 28-4-2010 es lura entrada la dumonda da la Chascha da pensiun chantunala dal Grischun a Cuaira ed als 28-5-2010 es entrada la terza dumonda da la firma indigena Foffa & Conrad SA, Zernez.

Dürant il mais gön s'ha giavüschà a quistas partidas da vulair inoltrar lur ideas ed üna survista sur da lur proget previs. Quist s'ha pretais, per cha la suprastanza cumünala as possa far ün purtret plü cler sur da l'intent da la surfabricaziun. Dürant il mais lügl 2010 ha lura gnü lö üna preschantaziun dals duos progets davant parts da la suprastanza.

Als 17 avuost 2010 es entrada üna charta da la firma Foffa & Conrad SA, Zernez chi cuntegna la renunzcha süll'anunzcha da cumprita da quista parcella. Uschè ch'actualmaing s'interessa be plü la Chascha da pensiun chantunala GR per quista parcella.

Chascha da pensiun chantunala dal Grischun, Cuaira

- . proget fich detaglià cun 18 abitziuns (6 da 4 1/2 stanzas, 6 da 3 1/2 stanzas e 6 dad 1 stanza)
- . proget flexibel chi po gnir müdà amo eir d'ürant e dafatta davo la fabrica
- . garascha suotterrana
- . be abitaziuns da dar a fit
- . ingüna vendita da las abitaziun
- . fits da las abitaziuns fich realistic



- . standard bun fin fich bun da las abitaziuns
- . planisaziun 2010, fabrica 2011/2012, pront per entrar illas abitaziuns in lügl 2012

La suprastanza cumünala beneventa l'interess da vulair s-chaffir a Zernez dasper las chasas da proprietà eir la spüerta d'abitaziuns e d'uschè nüzchar plü efficiantamaing il terrain da fabrica.

La radunanza cumünala ha decis sainza cuntravuschs da vender quista parcella a la Chascha da pensiun chantunala dal Grischun a Cuaira.

TRACTANDA 7

Approvaziun dal contrat da precumpra per ün barat da terrain tanter la Viafier Retica e'l Cumün da Zernez in Muglinè (Ruzön) per pudair proseguir culla terza part dal quartier Ruzön

- | | | |
|--------------------|-------------------|--|
| . parcella no. 219 | cumprita da la VR | 6'462 m ² à 38.00 chf/m ² = 245'556.00 chf |
| . parcella no. 217 | vendita a la VR | 2'388 m ² à 38.00 chf/m ² = 90'744.00 chf |

Ruzön I es surfabrichà infra duos ons (2008 – 2010), Ruzön II es vendü oura fin sün actualmaing duos parcelas pitschnas (per chasas d'aigna proprietà). Fin la fin dal 2012 sarà surfabrichà la plü gronda part da Ruzön II.

La suprastanza cumünala sto fingià hoz far impissamaints sur dal prosseguimaint da la zona da fabrica in Ruzön. Consequentamaing as vuol proseguir, quai chi vain per gronda part eir dat avant dals uriunts pass da planisaziun, cun üna terza part da Ruzön, vuol dir cun Ruzön III.

Üna part da Ruzön III es hoz fingià in possess cumüal, acquistà als 27-2-2009 da la BD Immobiliarias SA a Scuol. La part vers ost es actualmaing in possess da la Viafier Retica.

In diversas trattativas cun respunsabels da la VR s'ha tscherchè la pussibiltà da pudair stipular ün contrat da precumpra per la gronda part da la parcella no. 219 illa grondezza da 6'462 m².

L'ulteiura part da quista parcella restess in possess da la VR per pudair reglar là definitivamaing lur binari da s-chargiar material, in funcziun già daspö bod 10 ons.

Per cha la VR possa reglar güst quist areal da s-chargiar material davent da lur binari stuess la VR pudair surtour ruduond 2'388 m² da la parcella no. 217 in possess cumüal. Uschè dess quai ün barat da terrain, cun ün suravanz da cumprita da terrain dal cumün.

Detagls

- | | | |
|------------------|-------------------|--|
| Parcella no. 219 | cumprita da la VR | 6'462 m ² à 38.00 chf/m ² = 245'556.00 chf |
| Parcella no. 217 | vendita a la VR | 2'388 m ² à 38.00 chf/m ² = 90'744.00 chf |

Ils cuosts restants i'l cas d'ün barat s'amuntessan sün totalmaing **154'812.00** francs pel cumün.

Il contrat da precumpra chi sta in discussiun vain stipulà vicendaivelmaing cun üna dürada da 25 ons. Natüralmaing ch'el cuntegna la sgürezza cha la parcella vain surtutta be scha la radunanza cumünala tilla zona eir aint illa zona da fabrica abitar 2 e scha la regenza chantunala es lura eir pronta d'approvar



tal müdmaint da zonas. Actualmaing es la part da Ruzön III illa zona da reserva (Zone für zukünftige bauliche Nutzung).

Implü vain reglè i'l contrat preschantà

. il dret da partecipaziun da guadogn da 50% i'l cas cha'l cumün fetscha ün guadogn culla vendita da terrain da fabrica

Ultra da quai vain miss in vista davart dal cumün da vulair decretar a la VR ün **permess da gestiun** per lur binari da s-chargiar e chargiar material. Quist permess cuntogna tanter oter eir

. la regla chi das-cha gnir lavurà be d'ürant las uras 08:00 fin 18:00 h (settember fin g'ün) resp. 09:00 fin 16:00 h (l'ügl fin avuost) s'ün quist areal

. l'oblig da la VR da fabricar ün cuntschet cunter la canera, puolvra e cunter la vista dal binari

. il dret al cumün da transir quista parcella culla loipa da passlung

Pro quista dumonda d'approvaziun as tratta d'üna dumonda resalv cha'l cussagl administrativ da la Viafier Retica fetscha bun da sia vart quist contrat. Il contrat es gnü suottamiss fingià avant mais a la VR, puchadamaing nun es gnü tal amo approvà definitivamaing tras l'istanza correspondent da la VR.

Il cuosts da quist barat da terrain van plü tard a charg da las vendas da terrain da fabrica in Ruzön III.

La radunanza cumünala es seguida a la proposta da la suprastanza ed a d'approvè sainza cuntravuschs quist contrat da precumpra resp. quist barat da terrain tanter la Viafier Retica e'l Cumün da Zernez, premiss cha la VR approva eir tal contrat e'l credit correspondent net da 154'812.00 francs.

TRACTANDA 8

Orientaziun sur dal proget "Lets da chüra Zernez" resp. sur dal proget da realisar a Zernez ün abitacul cun lets da chüra, pratcha da meidi, abitaziuns per attempats e/o abitaziuns per indigens

Il Cumün da Zernez giavüschess da pudair realisar a Zernez üna spüerta per la populaziun attempada. Insembel cul Center da sandà Engiadina Bassa CSEB as es landervia fingià daspö ons a tscherchar la soluziun ideala per nosa regiun. Eir il CSEB vezza il bsögn d'üna spüerta adequata a Zernez, per cha la glied attempada nu stopcha in mincha cas ir ourd'cumün in ün asil obain in üna chasa da chüra.

L'idea chi sta actualmaing in discussiun es üna chasa cun lets da chüra, cun abitaziuns per attempats (abitar custodi – betreutes Wohnen), cun abitaziuns per indigens e cun otras spüertas implü.

Suot la bachetta dal president cumünal s'ha lura tut sü las retscherchas fattas d'üna gruppa da lavur anteriura ed improvà in aigna redschia dal cumün da s-chaffir üna survista per ün simil proget.



Davo chi s'ha evaluà intern amo üna vouta differents abitaculs chi pudessan gnir in dumonda, s'es rivà darcheu inavo sül stabel Röven 8 d'Andrea Könz. Quist stabel para d'avair las premissas principalas per ün simil proget.

In seguit s'ha trat insembel tuot las spüertas pussiblas e calculà d'üna vart il bsögn da localitats e da l'otra vart l'aspet finanzia.

Il proget es fabricchà sü in fuorma da moduls chi's po realisar in differentas fasas obain dafatta chi's po laschar davent, tuot tenor il bsögn obain tuot tenor las finanzas, quai chi'd es eir important.

Survista dals moduls

Modul 1	9 lets da chüra
Modul 2	abitaziuns per abitar custodi (betreutes Wohnen) 2 studios / 2 abitaziuns da 2 ½-stanzas / 2 abitaziuns da 3 1/2 –stanzas
Modul 3	cafeteria
Modul 4	abitaziuns per indigens 2 abitaziuns da 4 ½-stanzas
Modul 5	pratcha da meidis
Modul 6	pratcha flexibla (p.ex. daintist, terapias, controllas eui.)
Modul 7	drogaria/apoteca
Modul 8	büro (pel patrun chasa Andrea Könz)
Modul 9	pulizia chantunala (es eventualmaing ün'opziun)

Ils cuosts calculativs pel proget cumplessiv s'amuntan sün 5,63 milliuns francs.

Schi's vezza cha l'interess da la populaziun a Zernez es avantman e cha'l proget chatta sustegn d'üna magiorità as va in tschercha da soluziuns per finanzia quist proget a Zernez, chi po esser in mincha cas eir üna spüerta implü per viver a Zernez.

In üna votumaziun consultativa s'ha exprimida la radunanza cumünala cun unanimità da vuschs per ün proseguimaint quist proget.

TRACTANDA 9

La radunanza es gnüda infuormada sur da seguaints rendaquints finals da credits approvats in radunanzas anteriuras:

. cumprita maschina (bagger) forestal	14-11-2008
. sanaziun abitaziun custodi scoula	27-02-2009

Zernez, 20 avuost 2010

Cumün da Zernez

Corsin Scandella, chanzlist cumünal
Center cumünal
7530 Zernez

Telefon d
E-mail d
Internet

081 851 47 71 o 079 468 10 00
corsin.scandella@zernez.ch
www.zernez.ch